

# **PROGETTO PILOTA IN TEMA DI DISADATTAMENTO, DEVIANZA E CRIMINALITÀ**

**attività socio-culturali a favore della popolazione detenuta nelle**

**Case circondariali di**

**Pordenone, Tolmezzo, Udine**

**periodo di programmazione: aprile 2007 - maggio 2008**

---

**a cura del**

**CSS Teatro stabile di innovazione del FVG**

**con il sostegno di**

**Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia**

**Assessorato alla Salute e Protezione sociale**

---

E' stato programmato il nuovo piano annuale di attività socio-culturali rivolte alla popolazione detenuta delle Case circondariali del territorio friulano nell'ambito del **Progetto Pilota in tema disadattamento, devianza e criminalità** sulla base della Legge Regionale 19 maggio 1988 n.33 art.22 comma IV.

E dalla fine degli anni Ottanta, il **CSS Teatro stabile di innovazione** ha incentrato una parte importante della sua attività di produzione e progettazione di eventi culturali, artistici e di spettacolo dal vivo a interventi specifici da realizzarsi all'interno delle Case circondariali, con il costante sostegno della **Regione Friuli Venezia Giulia** e del suo Assessorato alla Salute e Protezione sociale.

Il nuovo progetto di lavoro comprende attività socio-culturali programmate nel periodo aprile 2007 e maggio 2008 e coinvolgeranno i detenuti delle **Case circondariali di Pordenone, Tolmezzo e Udine** e dell'**Ufficio di esecuzione penale esterna di Udine**. Il progetto è stato ideato dal CSS in stretta collaborazione con i direttori **Francesco Macrì** (Casa circondariale di Udine), **Silvia Della Branca** (Casa circondariale di Tolmezzo), **Maria Vittoria Menenti** (Casa Circondariale di Pordenone) e con **Antonina Tuscano** (Uepe Udine) e in reciproca relazione con gli educatori e tutti gli operatori sociali delle Case circondariali stesse.

Con l'obiettivo di offrire ai detenuti momenti di reale coinvolgimento e socializzazione che possano dare un contributo sostanziale nella direzione della rieducazione promuovendo la crescita culturale dei soggetti, il CSS propone ormai costantemente nel tempo un programma sempre più differenziato di attività formative di laboratorio che hanno il loro fulcro principalmente nell'espressività artistica.

Quest'anno proseguono e si consolidano in particolare alcuni percorsi già avviati con operatori esterni che hanno fatto dell'intervento all'interno delle Case circondariali una propria qualificazione specifica e riconosciuta, e al contempo se ne avvieranno di nuovi, in forma sperimentale, con il coinvolgimento di nuove presenze.

Interrotta da un paio di anni, riprende quest'anno, ad esempio, l'attività di laboratori all'interno della **Casa Circondariale di Udine** - lo scorso anno intessuta esclusivamente su un programma di concerti musicali e sulla presenza di un comico noto e di grande disponibilità umana come Fabio De Luigi, che ha voluto legare la sua presenza a Udine in occasione di un suo spettacolo (ospite della stagione di Teatro Contatto) anche a un incontro con un gruppo di detenuti, rispondendo a curiosità e domande, svelando qualche piccolo segreto del mestiere, fra imitazioni e piccole gags improvvisate.

Sarà quindi l'attrice e regista **Rita Maffei** ad animare - il prossimo settembre - un laboratorio indirizzato alla **realizzazione di un cortometraggio** girato in elettronico (con l'uso di una videocamera) che sarà interamente concepito, scritto e interpretato dai partecipanti al laboratorio, che si ritroveranno protagonisti come co-sceneggiatori e autori di una regia collettiva. Le riprese, il montaggio e la post-produzione saranno realizzati in collaborazione con lo studio video **Entract**.

Si ripeterà invece per il secondo anno, dopo il primo riuscito esperimento, l'esperienza del **laboratorio teatrale** diretto dall'attore **Sandro Carpini** al quale ha aderito un gruppo "trasversale" e misto di utenti e operatori dell'Ufficio di esecuzione penale esterna di Udine che sovrintende ai soggetti in detenzione alternativa. Anche quest'anno il laboratori sarà ospitato alla Scuola media "P. Valussi".

Nella **Casa Circondariale di Pordenone** si arricchisce ulteriormente l'offerta dei laboratori inaugurando per la prima volta in via sperimentale nel corso dell'autunno 2007 un **laboratorio di scrittura creativa** affidato al poeta e scrittore **Alberto Garlini**. Il laboratorio metterà in luce alcune accessibili tecniche narrative, attraverso esercizi pratici mirati a sviluppare le capacità di scrittura e composizione, in particolare quelle legate al racconto dell'esperienza personale. Questi incontri saranno seguiti da un laboratorio complementare sull'interpretazione diretto dall'attore **Fabiano Fantini** che - partendo dai testi composti durante il laboratorio di Garlini - si prefigge di guidare i partecipanti verso l'apprendimento della griglia interpretativa di base di un attore, finalizzata in questo caso in particolare alla lettura dei racconti, delle poesie e delle opere scritte dagli stessi detenuti. Con il coinvolgimento di una emittente radiofonica, alcuni dei risultati di questo laboratorio saranno registrati e mandati in onda nel corso di una trasmissione dedicata alla riflessione e alla testimonianza che possa emergere dal vissuto e dall'esperienza di chi vive la condizione carceraria.

Sempre a Pordenone, viene confermato il percorso laboratoriale teatrale incentrato sul **movimento fisico**: lo scorso anno era iniziato assieme ai danza-attori del Balletto Civile la formazione coordinata dalla coreografa Michela Lucenti un'esperienza che tramite l'azione e il lavoro sul corpo si è dimostrata in grado di raggiungere sorprendenti risultati sulla relazione con se stessi e con gli altri. Anche questa esperienza proseguirà a partire dal prossimo settembre.

Le particolari caratteristiche della popolazione detenuta nella **Casa circondariale di Tolmezzo** nella sezione Alta sorveglianza fanno di quel carcere il luogo dove è stato possibile creare un gruppo stabile di lavoro che segue con continuità l'attività laboratoriale. Quella teatrale, da alcuni anni, è curata con passione e competenza da **Sandro Carpini**, e il gruppo che ha saputo riunire può a tutti gli effetti essere definito la "**Compagnia teatrale della Casa circondariale di Tolmezzo**". Una compagnia amatoriale che ogni anno ha prodotto un nuovo allestimento, occupandosi dei testi, della messa in scena e interpretazione fino al debutto degli spettacoli ai quali ogni anno

assistono il pubblico dei detenuti, alcuni rappresentanti della comunità di Tolmezzo, il personale e la direzione del carcere. Dopo una pausa estiva, Carpini riprenderà il suo lavoro con la Compagnia in vista di un nuovo spettacolo.

Dalla primavera 2007, il **laboratorio musicale** è stato affidato a **Massimo Bonano**, vocalist della cantante monfalconese Elisa e leader del gruppo dei Danka, che da ottobre ritornerà nella sezione AS dove ritroverà i detenuti-musicisti con i quali - analogamente al lavoro sul teatro - costituirà un gruppo musicale fisso - una vera e propria rock band - anche grazie alla possibilità di usufruire della strumentazione musicale acquistata a tale scopo dalla Casa circondariale: chitarre elettriche e acustiche, un basso, una batteria, una testiera e relativi impianti di amplificazione.

Anche a Tolmezzo, accanto all'attività già avviata, si verificherà nel corso di un laboratorio l'interesse verso una nuova disciplina artistica: l'**illuminotecnica**. **Alberto Bevilacqua**, designer luci del CSS, illustrerà i principi fondamentali sull'illuminotecnica applicata al teatro, fornendo così elementi utili a integrazione del laboratorio teatrale di Carpini. I partecipanti impareranno a gestire lo strumento "luce", inserendolo nel complesso discorso degli strumenti della comunicazione teatrale. Apprendere i cardini dell'illuminotecnica quindi, significa non solo saper operare meccanicamente su strumenti tecnici come lampade, gelatine e dimmer, ma imparare ad apprendere un linguaggio artistico che avvalendosi della luce possa comunicare allo spettatore emozioni, significati e sensazioni.

L'offerta di attività socio-culturali del Progetto Pilota si completa anche con momenti di spettacolo dal vivo pensati anche per rispondere all'esigenza di socializzazione dell'intera popolazione detenuta, anche quella che non frequenta i laboratori.

Per la loro più immediata fruibilità e per l'imbattibile carica comunicativa della musica - anche in considerazione della mutietnicità della popolazione delle carceri - da alcuni anni si è intensificata la programmazione di **concerti musicali** all'interno di tutte e tre le case circondariali. Quest'anno, in particolare, in collaborazione con l'**Associazione "Diffusione Musica"**, si è voluto creare un "carnet" di concerti scelti per proporre tre differenti generi e musicali di immediato ascolto: un concerto di musica dell'area balcanica e dell'Est Europa, tre concerti di musica latina e afro-caraibica, due concerti di rock/pop internazionale, coinvolgendo le formazioni dei **Radio Zastava** (che suoneranno a Pordenone e a Udine), **Combinación Casual** (un concerto Udine), **Rastafischio** (che suoneranno in tutte e tre le Case circondariali), **Playa Desnuda** (un concerto a Tolmezzo), **Alta Tensione** (un concerto a Udine).

# PIANO DI ATTIVITÀ 2007/2008

## CASA CIRCONDARIALE DI PORDENONE

**Laboratori e concerti in programma:**

- 1) **laboratorio di teatro danza** - a cura di Maurizio Camilli ed Emanuele Braga con il coordinamento di Michela Lucenti
- 2) **laboratorio di scrittura creativa** - a cura di Alberto Garlini
- 3) **laboratorio di interpretazione** - a cura di Fabiano Fantini
- 4) **concerti** con i gruppi musicali Rastafischio e Radio Zastava

### **1) CORPI- Laboratorio di teatro danza**

diretto da **Emanuele Braga e Maurizio Camilli**

coordinato da **Michela Lucenti**

periodo: **28 aprile 5 maggio 2007 e primavera 2008**

Il laboratorio proposto dal Balletto Civile prosegue il percorso iniziato lo scorso settembre 2006 dai danza-attori Maurizio Camilli ed Emanuele Braga della compagnia diretta da Michela Lucenti.

Uno specifico lavoro sul corpo permette ai partecipanti di entrare in una dimensione "altra" rispetto alla quotidianità del carcere, creando momenti di intensa relazione fra le persone, a partire esclusivamente da sollecitazioni e stimoli fisici. La particolare energia e atmosfera creata dal laboratorio si è dimostrata particolarmente adatta a evidenziare anche la dimensione etnica ed il portato culturale di ciascun partecipante, giungendo spesso a ricreare un vera e propria una tessitura coreografica.

Il laboratorio si basa quindi su alcuni concetti fondamentali a partire dalla relazione.

L'allenamento fisico è inteso come palestra personale, un allenamento per mettersi a disposizione dell'altro con più abbandono e lucidità.

### **2) Laboratorio di scrittura creativa**

diretto da **Alberto Garlini**

periodo: **ottobre-novembre 2007**

Attraverso questo laboratorio ci si propone di fornire ai partecipanti gli strumenti che consentano loro l'espressività nel senso più ampio del termine. Scopo di tale corso è quello di favorire non solo la creatività, ma di dare la possibilità ai partecipanti di continuare il lavoro di scrittura anche al di fuori delle lezioni in completa autonomia, sperimentando la stesura di un testo attraverso esercizi mirati a migliorare le capacità pratiche di scrittura e di composizione. In particolare il corso sarà mirato al racconto dell'esperienza, sviluppando in particolare quelle tecniche narrative come il monologo

interiore e l'indiretto libero che sono particolarmente adatte alla mimesi con l'esperienza.

Il programma si suddivide in due parti: una prima parte dedicata alle tecniche di narrazione, dall'incipit alla presentazione del personaggio, alla costruzione di dialoghi, descrizioni, per arrivare a valutare come costruire un vero e proprio intreccio romanzesco. Nella seconda parte ci si concentrerà sulla lettura e analisi specifica di testi di noti narratori, da Italo Calvino a Salinger a Hemingway.

Alberto Garlini è nato a Parma nel 1969, abita da molti anni in Friuli. Collabora alle pagine culturali del *Giornale* e del *Messaggero Veneto*. Ha pubblicato la raccolta di poesie *Le cose che dico adesso* (nuovadimensione 2001) e i romanzi *Una timida santità* (Sironi Editore 2002), *Fùtbol Bailado* (Sironi 2004), *Tutto il mondo ha voglia di ballare* (Mondadori 2007). E' docente di scrittura creativa all'Università del Molise.

### **3) Laboratorio di interpretazione**

diretto da **Fabiano Fantini**

periodo: **novembre/dicembre 2007**

a prosecuzione e integrazione del laboratorio di scrittura creativa

8 incontri

Questo laboratorio è la naturale prosecuzione del precedente laboratorio di scrittura creativa. Dopo aver analizzato i metodi con cui ci si addentra nella narrazione durante il primo, il secondo laboratorio indicherà gli strumenti per l'interpretazione di un testo (a partire dai testi scritti durante il laboratorio di scrittura creativa), che sia un testo teatrale, una poesia, un racconto. L'idea è quella di dare un'idea e conoscere anche attivamente la griglia interpretativa di base di un attore, finalizzata in questo caso alla lettura dei racconti, poesie e opere scritte dai detenuti. Con il coinvolgimento di una emittente radiofonica, alcuni dei risultati di questo laboratorio saranno registrati e mandati in onda nel corso di una trasmissione dedicata alla riflessione e alla testimonianza della condizione carceraria.

Fabiano Fantini è attore, autore e regista. Da anni collabora con il CSS Teatro stabile di innovazione del FVG partecipando come interprete e assieme a Rita Maffei anche come autore e regista a numerose sue produzioni. Assieme a Claudio Moretti e a Elvio Scruzzi ha fondato la compagnia del Teatro Incerto.

### **4) Concerti musicali**

in collaborazione con "Diffusione musica"

**Radio Zastava**

periodo: **estate 2007**

I funambolici Radio Zastava - sette straordinari musicisti e un invidiabile set di strumenti acustici - propongono un gioioso repertorio di brani tradizionali dell'est Europa, passando in scioltezza dai grandi classici della tradizione balcanica al virtuosismo delle

melodie klezmer, strizzando l'occhio ai feroci inni da osteria e rivisitando celebri arie classiche o brani pop.

### **Rastafischio**

**periodo: autunno 2007**

Ogni concerto dei Rastafischio si trasforma inevitabilmente in un reggae-party in piena regola. Il repertorio dei Rastafischio è infatti interamente dedicato alla musica "in levare", apprezzata dal grande pubblico grazie al successo planetario di Bob Marley. All'artista giamaicano il gruppo dedica ovviamente la maggior parte della sua scaletta, infarcita però anche con le hit più conosciute e ballabili di molti altri artisti del panorama reggae internazionale, a complemento di uno spettacolo ricco di "positive vibrations", che riesce a trasformare in festa qualsiasi occasione.

## **CASA CIRCONDARIALE TOLMEZZO**

**Laboratori e concerti in programma:**

- 1) **laboratorio teatrale** - a cura di Sandro Carpini
- 2) **laboratorio di musica rock** - a cura di Massimo Bonano
- 3) **laboratorio di illuminotecnica** - a cura di Alberto Bevilacqua
- 4) **concerti**

### **1) laboratorio teatrale**

rivolto alla sezione **Alta Sorveglianza**

diretto da **Sandro Carpini**

**periodo: ottobre 2007 - maggio 2008**

L'intento è quello di dare continuità al percorso iniziato da anni da Sandro Carpini assieme ai ragazzi della ormai "compagnia stabile" della Casa circondariale. Ancora una volta, Carpini creerà assieme ai partecipanti il materiale teatrale su cui lavorare, a partire da una scrittura originale per arrivare alle fasi di allestimento, messa in scena, prove vere e proprie fino al debutto.

### **2) laboratorio di musica rock**

diretto da **Massimo Bonano**

**periodo: ottobre - novembre 2007**

Anche il laboratorio musicale viene sviluppato all'insegna della prosecuzione del lavoro avviato nella primavera 2007 con il gruppo dei detenuti Alta sorveglianza, con l'obiettivo di formare una rock band.

Il programma di lavoro sarà probabilmente suddiviso in due gruppi di lavoro: un gruppo formato da principianti e uno da “esperti”: con il primo, un approccio didattico molto pratico mira a dare ai partecipanti le informazioni musicali e tecniche minime ma sufficienti a poter presto gestire uno strumento musicale e trovare subito soddisfazione nel suonarlo; con il secondo gruppo l’approccio sarà necessariamente più approfondito, avviando accanto alla pratica un percorso di teoria musicale.

**3) laboratorio di illuminotecnica**  
diretto da **Alberto Bevilacqua**  
periodo: **gennaio-febbraio 2008**

Questo laboratorio intende fornire le informazioni fondamentali sull’illuminotecnica applicata al teatro, in modo da proporsi come integrazione e complemento al laboratorio di teatro. I partecipanti impareranno a gestire lo strumento “luce”, inserendolo nel complesso discorso dei linguaggi della comunicazione teatrale. Ciò significa non solo saper operare meccanicamente su strumenti tecnici (luci, dimmer, ecc), ma creare un linguaggio artistico che avvalendosi della luce possa comunicare allo spettatore emozioni, significati e sensazioni. La strumentazione necessaria sarà di volta in volta portata dal docente ed utilizzata assieme ai partecipanti.

**4) concerti**  
in collaborazione con “Diffusione musica”

**Rastafischio**  
periodo: **autunno 2007**

Ogni concerto dei Rastafischio si trasforma inevitabilmente in un reggae-party in piena regola. Il repertorio dei Rastafischio è infatti interamente dedicato alla musica “in levare”, apprezzata dal grande pubblico grazie al successo planetario di Bob Marley. All’artista giamaicano il gruppo dedica ovviamente la maggior parte della sua scaletta, infarcita però anche con le hit più conosciute e ballabili di molti altri artisti del panorama reggae internazionale, a complemento di uno spettacolo ricco di “positive vibrations”, che riesce a trasformare in festa qualsiasi occasione.

**Playa Desnuda**  
periodo: **autunno 2007**

Playa Desnuda suonano canzoni più o meno note, riarrangiandole in chiave ska e rocksteady. Propongono insomma uno show festoso e coinvolgente, che accontenta sia gli amanti del genere “in levare”, sia coloro che nel repertorio amano riconoscere canzoni ed artisti provenienti da contesti musicali tra loro completamente differenti: la canzone italiana d’autore, il rock anni ‘90, alcuni successi attuali e, soprattutto, molte hit degli anni ‘80.

## CASA CIRCONDARIALE DI UDINE

- 1) **laboratorio video** a cura di Rita Maffei in collaborazione con Entract
- 2) **laboratorio teatrale** a cura di Sandro Carpini in collaborazione con Uepe - Ufficio di esecuzione penale esterna
- 3) **concerti**

### **1) Laboratorio Video**

diretto da **Rita Maffei**

con la collaborazione di **Entract**

periodo: **agosto - settembre 2007**

Il laboratorio si pone come obiettivo la realizzazione di un cortometraggio in elettronico (con l'uso di una videocamera) interamente concepito, scritto e interpretato dai partecipanti.

Si intende quindi, nell'arco di otto incontri di tre ore ciascuno, trovare assieme ai partecipanti al laboratorio uno spunto, una storia, un tema su cui costruire un soggetto significativo per loro, rappresentativo della loro esperienza interiore.

La prima parte del laboratorio sarà basata sulla scrittura e sulla creazione in equipe del soggetto cui tutti potranno portare il loro contributo, guidati, ma liberi di proporre testi (poesie, storie, idee, canzoni...) scritti da loro stessi.

Sulla base di tale soggetto, si procederà alla creazione di uno storyboard e quindi alle riprese e alla realizzazione del video.

I partecipanti concorreranno quindi alle varie fasi del lavoro prendendo parte attiva alle scelte creative, realizzando il corto come co-sceneggiatori, come una regia collettiva e come interpreti dei personaggi.

Naturalmente ognuno potrà scegliere di partecipare al laboratorio nella forma che preferisce: solo come attore o solo come autore o, se sa suonare qualche strumento, come musicista per la colonna sonora, eccetera, concorrendo alla realizzazione di un'opera collettiva.

Le riprese, il montaggio e la post-produzione saranno realizzati in collaborazione con lo studio video Entract.

**Rita Maffei** lavora stabilmente con il CSS Teatro stabile di innovazione del FVG dal 1988, come attrice e regista. *L'assenza, un'ombra nel cuore*, inaugura il suo impegno come regista, interprete e drammaturga in progetti firmati assieme a Fabiano Fantini e prodotti dal CSS, le cui tappe successive sono *Tracce di un sacrificio* (1996) *Tutto per amore* (1997), *Lachrymae (semper dolens!)* (1999). Dal 1999 firma le regie di *La resurrezione rossa e bianca di Romeo e Giulietta* di Sony Labou Tansi (1999), *Katzelmacher* di Fassbinder (2001), *Maratona di New York* (2001), *La cucina* di Arnold Wesker (2002), *Western Woman* (2005), *Muradors* (2006).

### **3) concerti** in collaborazione con “Diffusione musica”

#### **Combinacion Casual** periodo: estate 2007

Il trio dei Combinacion Casual propone uno spettacolo cantato per intero in castigliano, mescolando la musica ispanica della tradizione andalusa e gitana (rumba e flamenco), con la musica latina, trasportando lo spettatore in un viaggio verso il Sudamerica, con particolare attenzione nei confronti della tradizione cubana ed argentina. Sul palco, la voce ed il basso di Mariano Pino, la chitarra di Alan Malusà e le percussioni di Stefano Andreutti.

#### **Radio Zastava** periodo: estate 2007

I funambolici Radio Zastava - sette straordinari musicisti e un invidiabile set di strumenti acustici - propongono un gioioso repertorio di brani tradizionali dell'est Europa, passando in scioltezza dai grandi classici della tradizione balcanica al virtuosismo delle melodie klezmer, strizzando l'occhio ai feroci inni da osteria e rivisitando celebri arie classiche o brani pop.

#### **Alta Tensione** periodo: autunno 2007

Alta Tensione sono semplicemente Tano (Pittini), Denis (Monte) e i loro amici musicisti. Un polistrumentista/cantante ed un tastierista/cantante che, nel corso degli anni, sono diventati da duo di successo (suonando nei locali più “cool” di Udine e dintorni: Rapsodia, Castello di Medea, La Botte, La Grotta e mille altri) a gruppo con elementi variabili, sempre di grande successo. Che si trovino ad una festa privata o davanti a migliaia di persone - come al Capodanno in piazza a Udine o alla sagra di Vernasso - gli Alta Tensione sono infatti capaci di trascinare il pubblico in una festa senza sosta, passando con facilità da Gloria Gaynor ai Liquido, dal funky allo ska, spingendosi fino al rock (di qualità) e proponendo i più ballabili successi di sempre.

#### **Rastafischio** periodo: autunno 2007

Ogni concerto dei Rastafischio si trasforma inevitabilmente in un reggae-party in piena regola. Il repertorio dei Rastafischio è infatti interamente dedicato alla musica “in levare”, apprezzata dal grande pubblico grazie al successo planetario di Bob Marley. All'artista giamaicano il gruppo dedica ovviamente la maggior parte della sua scaletta, infarcita però anche con le hit più conosciute e ballabili di molti altri artisti del panorama reggae internazionale, a complemento di uno spettacolo ricco di “positive vibrations”, che riesce a trasformare in festa qualsiasi occasione.